

GEN. 48 KJV

1
 And it || **came to pass**
 |after things,
 |these
 |
 |that
 |
 |Behold,
 |father || **is sick**:
 |thy
 |
 |one || **told**
 |
 |^{ie} Joseph

and
 he || **took** | sons,
 |with^{'im H5973} him | his two
 | | **Manasseh**
 | | and
 | | **Ephraim**

2
 And one || **told** | ^{ie} Jacob,
 |
 |Behold,
 |Joseph || **cometh**
 |son |unto^{H413} thee
 |thy
 |
 |and
 |**said** |

and
 Israel || **strengthened** | himself,
 |and
 |**sat**
 |upon the bed.

Berean Study Bible

1
 father || **is ill**:
 |Your
 |
 |^{ie} Joseph || **was told** |
 |Some time later

So
 he || **set out**
 |with^{'im H5973} sons
 |his two
 |**Manasseh**
 |and
 |**Ephraim**

2
 When
 |
 |Joseph || **has come**
 |son |to^{el} you
 |Your
 |
 |^{ie} Jacob || **was told** |

Israel || **rallied** | strength
 |his
 |and
 |**sat up**
 |in bed.

RVA

1
 Y
 || **SUCEDIO**
 |después de cosas
 |estas
 || el **haberse dicho**^{le} dijeron
 |á^{ie} José:

He aquí
 padre || **está** | enfermo.
 |tu

Y
 él || **tomó** | hijos
 |con^{'im H5973} sigo | sus dos
 | **Manasés**
 |y
 | **Ephraim**.

2
 Y
 || **se hizo saber**
 |á^{ie} Jacob,
 |
 |He aquí
 |José || **viene**
 |hijo |á^{el} H413 ti.
 |tu
 |
 |**dic**^{iendo} |

Entonces
 Israel || **se esforzó**
 y
 || **sentóse**
 |sobre la cama;

3

And
Jacob || **said** |
|unto^{'el H413} Joseph,

God Almighty || **appeared**
|unto^{'el H413} me
|at^{b^e} Luz
|in^{b^e} the land
|of Canaan,
and
blessed | me,
And
said |
|unto^{'el H413} me,

4

Behold,
I || **will make fruitful** | thee
and
multiply | thee,
and
I || **will make** | a^{1e} multitude
|of thee |of people;
and
will give | land
|to^{1e} seed |this
|thy
|after thee
|for an possession.
|everlasting

3

Jacob || **said** |
|to^{'el H413} Joseph,

God Almighty || **appeared**
|to^{'el H413} me
|at^{b^e} Luz
|in^{b^e} the land
|of Canaan,
and
blessed | me,
|there
And
told |
|^{'el H413} me,

4

Behold,
I || **will make fruitful** | you
and
multiply | you
I || **will make** | a^{1e} multitude
|you |of peoples
and
will give | land
|to^{1e} descendants |this
|your
|after you
|as an possession.
|everlasting

3

El Dios || **apareció**
|Omnipotente |me
|en^{b^e} Luz
|en^{b^e} la tierra
|de Canaán

|| **bendijo,**
|me

Y

|| **dijo** |
|á^{'el H413} José:

4

Y
|| **djome**^{'el H413}:
He aquí,
yo || **haré crecer** | te
y
|| **multiplicaré** | te
y
|| **pondré** | te
|por^{1e} estirpe
|de pueblos:
y
|| **daré** | tierra
|á^{1e} simiente |esta
|tu
|después de ti
|por heredad
|perpetua.

5

And
 \thy \two
 Ephraim
 and
 Manasseh
 \now
 || **are** \ mine;
 \which || **were born**
 \unto thee
 \in^{be} the land
 \of Egypt
 before
 I || **came**
 \unto^{el H413} thee
 \into Egypt,
 they || **shall be** |^{ie} mine.
 \as^{ke} Reuben
 and
 Simeon,

6

And
 issue || **shall be** |^{ie} thine
 thy
 \which
 thou || **begettest**
 \after them,
 and
 \shall be called
 \after the name
 \of brethren
 \their
 \in^{be} inheritance.
 \their

5

And
 \your \two
 Ephraim
 and
 Manasseh
 \now
 || **shall be reckoned**
 \as mine;
 \bornⁿ
 \to you
 \in Egypt
 before
 I || **came**
 \to^{el H413} you
 \here
 Ephraim
 and
 Manasseh || **shall be** \ mine,
 just as^{ke}
 Reuben || **are** |^{ie} mine.
 and
 Simeon

6

children || **shall be** |^{ie} yours,
 \Any
 \bornⁿ
 \to you
 \after them
 and
 they || **shall be called**
 \by the names
 \of brothers
 \their
 \in^{be} the territory
 \[that]
 they || **inherit**.

5

Y
 \hijos
 Ephraim
 y
 Manasés
 \ahora
 || **son** \ míos
 \que || **nacieron**
 \te
 \en^{be} la tierra
 \de Egipto,
 antes que
 || **viniese**
 \á^{el H413} ti
 \á la tierra
 \de Egipto,
 || **serán** |^{ie} míos:
 \como^{ke} Rubén y Simeón,

6

Y
 los || **serán** |^{ie} tuyos;
 que
 || **has engendrado,**
 \después de ellos
 || **serán llamados**
 \por el nombre
 \de hermanos
 \sus
 \en^{be} heredades.
 \sus

And **when**
 I || **came** _____
 \from Padan,
 \as for me,
 Rachel || **died** _____
 \by me
 \in^{be} the land
 \of Canaan
 \in^{be} the way,
when
 there
 a way || **was**
 \little \yet
 \but^{only} \^ocome
 \unto Ephrath:
 and
 I || **buried** | her
 \there
 \in^{be} the way
 \of Ephrath;
 the same || **is** \ Bethlehem.

And
 Israel || **beheld** | sons,
 \Joseph's
 and
said | _____
 \Who || **are** \ these?

Now **when**
 I || **was returning** _____
 \from Paddan,
 \as for me,
 Rachel || **died** _____
 \to sorrow
 \my
 \along^{be} the way,
 \in^{be} the land
 \of Canaan
 \distance
 \some
 \from Ephrath
 So
 I || **buried** | her
 \there
 \beside^{be} the road
 \to Ephrath;
 (that || **is** \ Bethlehem)

When
 Israel || **saw** \ the sons
 \of Joseph,
 "Who || **are** \ these?"
 he || **asked** | _____

Porque **cuando**
 yo || **venía**
 \de Padan-aram,
 Rachêl || **se murió**
 \me
 \en^{be} la tierra
 \de Canaán,
 \en^{be} el camino,
 \como legua
 \media
 \de tierra
 \vin^{iendo}
 \á Ephrata;
 y
 || **sepultéla**
 \allí
 \en^{be} el camino
 \de Ephrata,
 que || **es** \ Bethlehem.

Y
 Israel || **vió** | los hijos
 \de José,
 "¿Quiénes **son** éstos?"
 y
 || **dijo** | _____

9

They || **are** \ sons,
 \my
 God || **hath given** | **whom**
 \^eme
 \in^be place.
 \this

And
 Joseph || **said** | ^
 \unto ^{'el H413} father,
 \his

I || **pray** | thee,
 || **Bring** | them,
 \unto ^{'el H413} me,
 and
 I || **will bless** | them.

And
 he || **said** | ^

10

Now
 the eyes || **were** \ dim
 \of Israel | \for age,
so that
 he || **could see**.
 \not

9

They || **are** \ the sons,
 God || **has given** | **whom**
 \^eme
 \in^be place.
 \this

Joseph || **said** | ^
 \to ^{'el H413} father,
 \his

Please
 || **bring** | them,
 \to ^{'el H413} me,
that
 I || **may bless** | them.

So
 Jacob || **said** | ^

10

Now
 eyesight || **was** \ poor
 \Israel's | \because of age;
 \old
 he || **could see**.
 \hardly

9

Son || hijos,
 \mis
 Dios || **ha dado** | **que**
 \^eme
 \^be aquí.

Y
 José || **respondió** | ^
 \á ^{'el H413} padre:
 \su

|| **Allégalos**
 \ahora
 \á ^{'el H413} mí,
 y
 || **bendeciré** | los

Y
 él || **dijo** | ^

10

Y
 los ojos || **estaban agravados**
 \de Israel | \tan
 \de la vejez,
que
 || **podía ver**.
 \no

And
he || **brought near** | them
unto^{'el H413} him;

and
he || **kissed** | ^{le} them,
and
embraced | ^{le} them.

11

I || **had thought**
|not
|to see | face:
|thy
and, lo,
God || **hath shewed** | seed
|me |also |thy

And
Israel || **said** | ^
unto^{'el H413} Joseph,

12
And
Joseph || **brought out** | them
|from between knees,
|his

and
he || **bowed** | himself
|with ^{le} face
|his
|to the earth.

Joseph || **brought** | sons
unto^{'el H413} him, |his

and
father || **kissed** | ^{le} them
|his and
embraced | ^{le} them.

11

" I || **expected**
|never
|to see | face
|again |your
me||
|see | children
|your
|as well
but
God|| **has let** | ^
|now

Israel || **said** | ^
unto^{'el H413} Joseph,

12
Then
Joseph || **removed** | sons
|from knees |his
|father's
|his
and
bowed
|facedown.

|| **Hízoles llegar**
|pues
|á^{'el H413} él,

y
él || **besó** | ^{le} los
y
abrazó.

11

yo || **pensaba ver** |roostro,
|No |tu
y
he aquí
Dios|| **ha hecho ver**|simiente
|me |también |tu

Y
Israel || **dijo** | ^
|á^{'el H413} José:

12
Entonces
José || **sacó** | los
|de entre rodillas,
|sus

é
|| **inclinóse**
|á tierra.

And
Joseph || **took** | them both
Ephraim
|in^{be} right hand
his
|toward left hand,
|Israel's
and
Manasseh
|in^{be} left hand
his
|toward right hand,
|Israel's
and
|| **brought near** | them
|unto^{'el H413} him.

And
Israel || **stretched out** |right hand
his
and
laid | it
|upon head,
|Ephraim's
|who || **was** | the younger
and
|[laid] | left hand
|upon head |his
|Manasseh's
|guid^{ing} | hands
|wittingly; |his

And
Joseph || **took** | both
|of them—
|with Ephraim
|in^{be} right hand
his
|toward left hand,
|Israel's
and
|[with] Manasseh
|in^{be} left hand
his
|toward right hand
|Israel's —
and
brought | them
|close
|to^{'el H413} him.

But
Israel || **stretched out** |right hand
his
and
put | it
|on the head
|of Ephraim,
|the younger;
and
|cross^{ing} | hands,
|his
he || **put** | left
|on head, |his
|Manasseh's

Y
José || **tomólos**
|á ambos,
|Ephraim
|á^{be} diestra,
|su
|á la siniestra
|de Israel;
y
|á Manasés
|á^{be} izquierda,
|su
|á la derecha
|de Israel;
é
|| **hízoles llegar**
|á^{'el H413} él.

Entonces
Israel || **extendió** | diestra,
|su
y
|| **púsola**
|sobre la cabeza
|de Ephraim,
|que || **era** | el menor,
y
|| | siniestra
|sobre la cabeza
|de Manasés,
|coloc^{ando cruzando} | manos
|así | adrede, |sus

for^{ki}

Manasseh || **was** \ the firstborn.

15

And
he || **blessed** | Joseph,

and
said | v

God,

fathers || **did walk** |
\my | **before whom**
Abraham
and
Isaac

the God

which || **fed** | me
|life long
|all |my
|unto day,
|this

16 The Angel || **bless** | the lads;

which || **redeemed** | me
|from evil,
|all

although^{ki}

Manasseh || **was** \ the firstborn.

15

Then
he || **blessed** | Joseph

and
said: | v

May the God,

fathers || **walked** |
\my | **before^{le} whom**
Abraham
and
Isaac

the God

who || **has been** \ shepherd
|all life |my
|my
|to day,
|this

16

the angel

who || **has redeemed** | me
|from harm
|all—

He || **may bless** | boys.
|these

aunque^{ki}

Manasés || **era** \ el primogénito.

15

Y
|| **bendijo**
|á José,

y
|| **dijo** | v

El Dios

padres || **anduvieron**
|mis |
Abraham |en^{le} **cuya** presencia
é
Isaac

el Dios

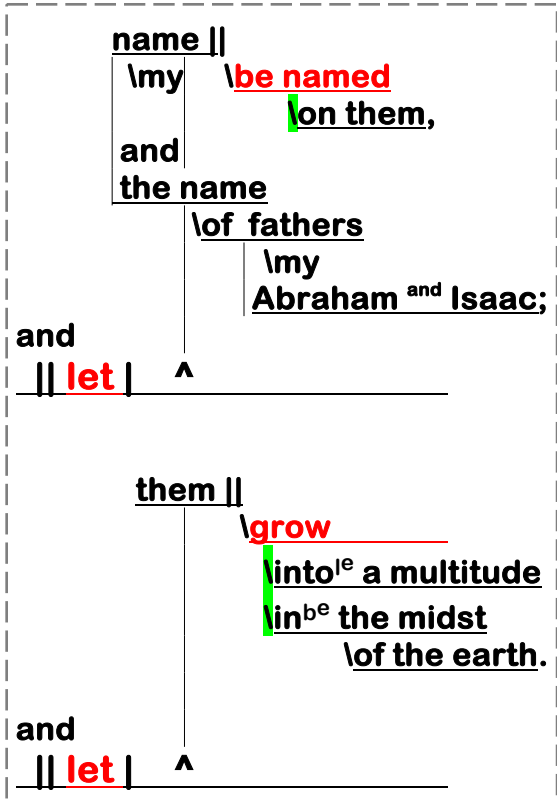
que || **mantiene** | me
|
desde que
yo || **soy**
|hasta día,
|este

16

El Angel

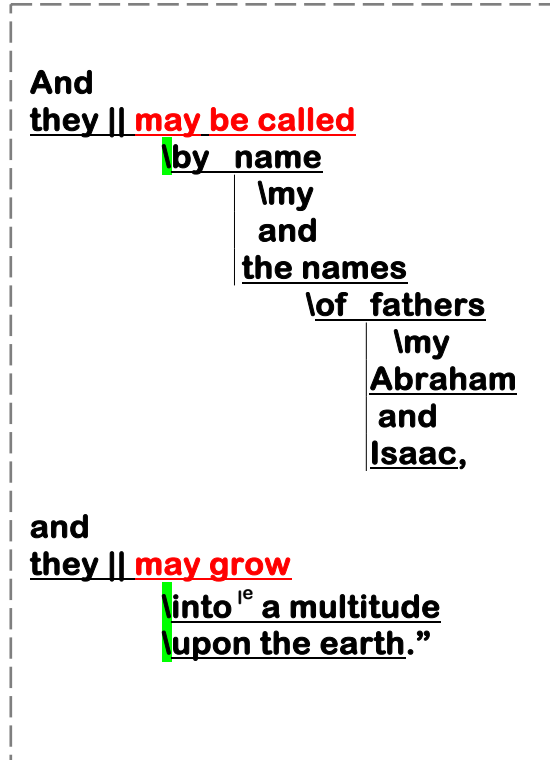
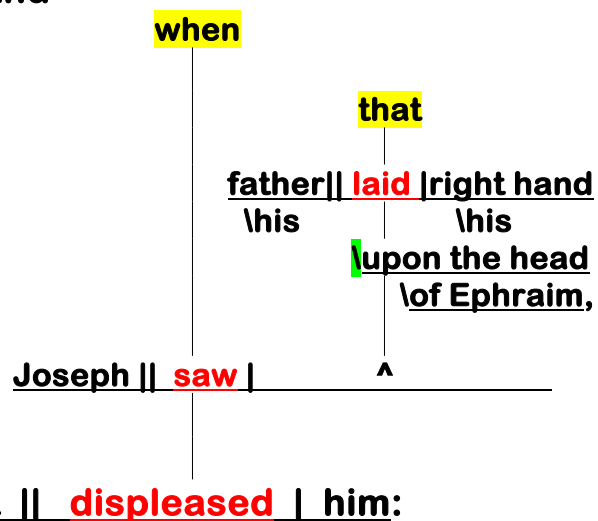
que || **liberta** | me
|de mal,
|todo

|| **bendiga**
|á mozos:
|estos



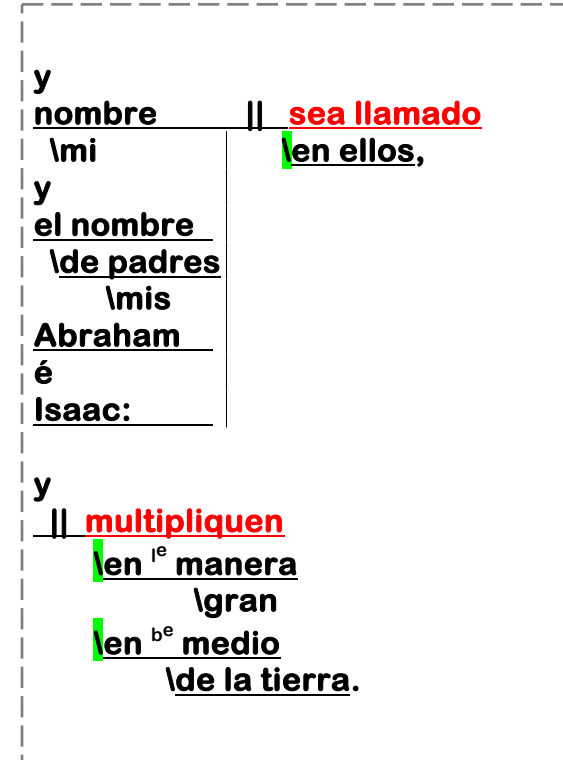
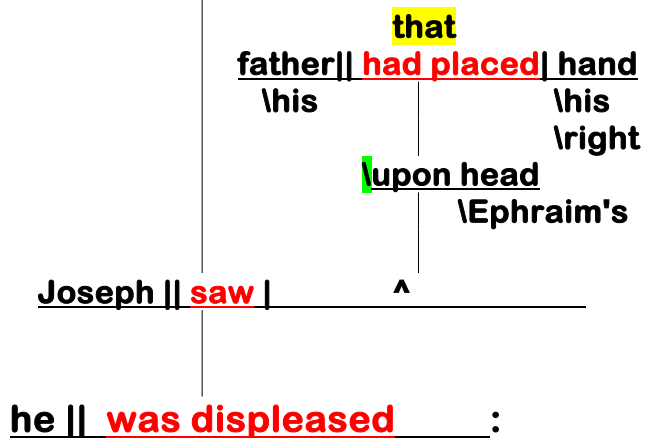
17

And



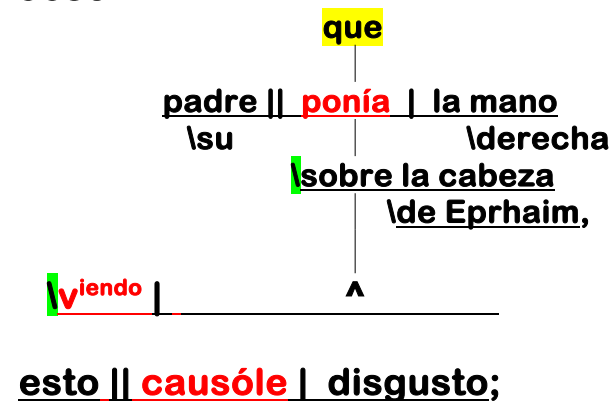
17

When



17

Entonces
 José



and
he || **held up** | hand,
| **to remove** | it | his | father's
| **from head**
| Ephraim's
| **unto head.**
| Manasseh's

18

Not so,
my father:
for ^{kī}
this || **is** | the firstborn;
|| **put** | right hand
| **upon head.** | thy
| his

And
Joseph || **said** |
| **unto** ^{el H413} father,
| his

19

And
father || **refused**,
| his | and
| **said** | | v

I || **know** | it,
my son,
I || **know** | it:
he || **shall become** | ^{le}a people,
| also
and
he || **shall be** | great:
| also

and
took | hand
| **to move** | it | his | father's
| **from head**
| Ephraim's
| **to Manasseh's.**

18

"Not so,
my father!
[for] ^{kī}
one || **is** | the firstborn;
| this
|| **put** | right hand
| **on head.** | your
| his

Joseph || **said** |
| ^

19

But
father || **refused.**
| his

" I || **know**,
my son,
I || **know** !
he || **shall become** | ^{le}a people,
| too
and
he || **shall be** | great:
| too

y
|| **así** | la mano
| **de padre,**
| su
| **para**
|| **mudarla**
| **de sobre la cabeza**
| **de Ephraim**
| **á la cabeza**
| **de Manasés.**

18

No así,
padre mío,
porque ^{kī}
éste || **es** | el primogénito;
|| **pon** | diestra
| **sobre cabeza.** | tu
| su

Y

José || **dijo** |
| **á** ^{el H413} padre:
| su

19

Mas
padre || **quiso**,
| su | no

y

|| **dijo** | | v
| **sé** | Lo,
hijo mío,
|| **sé** | lo:
él || **vendrá á ser** | ^{le} un pueblo,
| también
y
|| **será acrecentado**;
| también

but
brother || **shall be** \ greater
his \ truly \ than he,
younger

and
seed || **shall become** \ a multitude
his \ of nations.

nevertheless
brother || **shall be** \ greater
his \ truly \ than he,
younger

and
offspring || **shall become** \ multitude
his \ la
of nations"

pero
hermano || **será** \ más grande
su \ menor \ que él,

y
simiente || **será** \ plenitud
su \ de gentes.

20

And
he || **blessed** | them

b^e day,
that

In^{b^e} thee
Israel || **shall bless** _____ ,
God || **make** | thee
as^{k^e} Ephraim
and
as^{k^e} Manasseh

say^{ing} | ^

say^{ing} | ^

and
he || **set** _____ | Ephraim
before^{l^e} Manasseh.

20

So
Jacob || **blessed** | them

b^e day
that

“ **By^{b^e}** you
Israel || **shall pronounce** blessing
this
‘God || **May make** | you
like^{k^e} Ephraim
and
like^{k^e} Manasseh.’ ”

and

said | ^

So
he || **put** _____ | Ephraim
before^{l^e} Manasseh.

20

Y
|| **bendijos**

b^e día,
aquel

En^{b^e} ti
Israel || **bendecirá**
dic^{iendo} | v _____
Dios || **Póngate** _____
como^{k^e} á Ephraim
y
como^{k^e} á Manasés.

dic^{iendo} | ^

Y

|| **puso** _____
á Ephraim
delante de^{l^e} Manasés.

And

Behold,
I || **die**:
but
God || **shall be**
|with^{'im} H5973 you,
and
bring | you
|again
|unto^{H413} the land
|of fathers.
|your

Israel || **said** | ^
|unto^{'el} H413 Joseph,

Moreover
I || **have given** | portion
|to^{ie} thee |one
|above brethren
|thy
I || **took** | **which**
|out of the hand
|of the Amorite
|with^{be} sword
|my
and
|with^{be} bow.
|my

Then

Look,
I || **am**:
|to^{to} die
|about
but
God || **will be**
|with^{'im} H5973 you,
and
bring back | you
|to^{'el} H413 the land
|of fathers.
|your

Israel || **said** | ^
|to^{'el} H413 Joseph,

And
I || **give** | the ridge
|to^{ie} you, |of land
|as one
who||**is**
|above brothers
|your
I || **took** | **that**
|from the Amorites
|with^{be} sword
and |my
|^{be} bow.”

He aquí,
yo || **muero**,
mas
Dios || **será**
|con^{'im} vosotros,
y
|| **hará volver** | os
|á^{'el} H413 la tierra
|de padres.
|vuestros

Y

Israel || **dijo** | ^
|á^{'el} H413 José:

Y
yo || **te he dado** | una parte
|á^{ie} ti
|sobre hermanos,
|tus
yo || **tomé** | la **cual**
|de mano
|del Amorreo
|con^{be} espada
|mi
y
|con^{be} arco.
|mi

H9997 ie
H9996 be
H9995 ke
H3588 ki
H413 'el

LORD